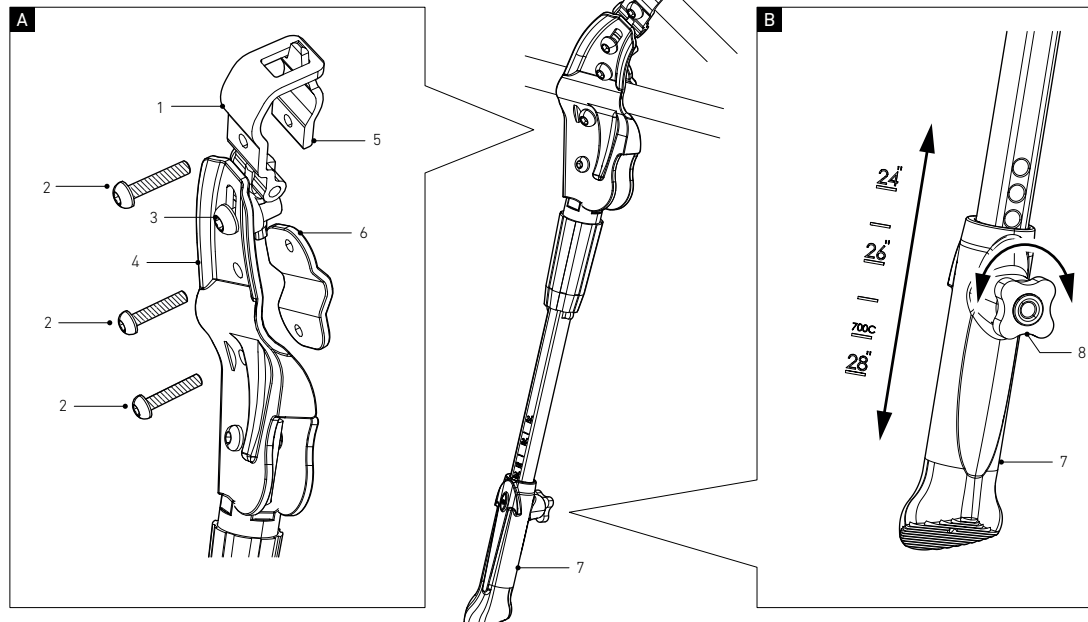




DE // BEDIENTUNGSANLEITUNG HINTERBAUSTÄNDER // BEST.-NR.: 688420

EN // OWNER'S MANUAL REAR MOUNT KICKSTAND // PROD. CODE: 688420



GEFAHR

Gefahr durch falsche Handhabung des Seitenständers!

- Überprüfe, ob dein Fahrrad kompatibel für die Montage eines Hinterbauständers ist (siehe „Kompatibilität“ unten). Informiere dich in der Anleitung deines Fahrrads, ob dein Fahrrad besondere Anforderungen an den zu verwendenden Ständer stellt, z. B. bei Carbon-Rahmen.
- Achte beim Beladen des Fahrrads auf eine mögliche Änderung des Schwerpunkts und vermeide einen instabilen Stand.
- Achte darauf, dass die Standfestigkeit auf losem Untergrund eingeschränkt sein kann.
- Bei Mitnahme von Kindern in einem Kindersitz darf das Fahrrad nicht mit dem Fahrradständer abgestellt werden.
- Der Ständer darf nur im Rahmen seines bestimmungsgemäßen Gebrauchs verwendet werden (siehe unten).
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung des Ständers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du den Ständer, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Ständer ist ausschließlich für die Benutzung an 24"-28" Fahrrädern und Pedelecs (25 km/h) zur Hinterbau-Montage bestimmt. Die Nutzung an einem S-Pedelec (45 km/h, Fahrzeugklasse L1e) ist nur als Ersatz für ein baugleiches Modell erlaubt. Die maximale Belastbarkeit beträgt 18 kg.

Kompatibilität

Der Ständer muss mit der Gegenplatte an der Unter- und Sitzstrebe des Fahrradrahmens montiert werden. Folgende Schnittstellen mit dem Fahrradrahmen müssen gewährleistet sein:

- Optimaler Abstand Kettenstrebe/Boden: 28 - 32 cm
- max. Durchmesser Kettenstrebe ca. 27 mm, Sitzstrebe ca. 20 mm (jeweils rund oder oval)

A Ständer montieren

1. Reinige den Montagebereich des Ständers an den Hinterbaustreben.
2. Klappe den Ständer rechtwinklig in Fahrposition ein, entferne die untere Gegenplatte (6) und die obere Gegenplatte (5).
3. Positioniere den Ständer mit den Montageplatten (1, 4) von außen an der Ketten- und Sitzstrebe.
4. Passe den Winkel und den Abstand der oberen Montageplatte (1) per Klemmschraube (3) an den Fahrradrahmen an.
5. Platziere die Gegenplatten (5, 6) gegenüberliegend innen an der Ketten- und Sitzstrebe und verschraube sie mit den Schrauben (2) von außen wieder handfest mit den Montageplatten (1, 4) des Ständers.
6. Überprüfe den passgenauen Sitz und ziehe die Klemmschraube (3) mit einem Drehmoment von 5 Nm an. Positioniere den Ständer so, dass es zu keinem Kontakt mit rotierenden Teilen wie z. B. Hinterrad kommen kann!
→ Das Standbein des Seitenständers sollte parallel zur Kettenstrebe verlaufen.
7. Ziehe die zwei Schrauben der unteren Gegenplatte (6) abwechselnd mit einem Drehmoment von 8 Nm und die Schraube der oberen Gegenplatte (5) mit einem Drehmoment von 5 Nm an.

B Ständer einstellen

1. Stell dein Fahrrad senkrecht ausgerichtet ab und sichere es gegen Umfallen.
2. Klappe den Ständer in die Abstellposition aus.
3. Drehe die Klemmschraube (8) zwei Umdrehungen heraus und schiebe den Ständerfuß (7) anhand der Größenskala auf das ungefähre Abstell-Maß wenige Zentimeter über dem Boden. Drehe die Klemmschraube fest.
4. Stell dein Fahrrad auf dem Ständer ab. Justiere die Länge nach, bis der Abstellwinkel des Fahrrads ca. 10° beträgt.
5. Überprüfe den stabilen Stand.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Prüfe regelmäßig den festen Sitz des Ständers und den korrekten Abstellwinkel.
- Reinige den Ständer regelmäßig und prüfe den Zustand des Ständers.
- Fette das Gelenk des Ständers und öle den Federmechanismus bei Bedarf.



DANGER

Danger due to improper handling of the kickstand!

- Check whether your bike is compatible for mounting a rear mount kickstand (see "Compatibility" below). Check the manual of your bike to find out whether it has any special requirements for the kickstand to be used, e.g. for carbon frames.
- When loading the bike, pay attention to a possible change in the centre of gravity and avoid an unstable position.
- Please note that stability may be limited on loose surfaces.
- If children are travelling in a child seat, the bike must not be parked with the kickstand.
- The kickstand may only be used for its intended purpose (see below).
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read the manual carefully before using the kickstand for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away the kickstand, please also include this manual.

Intended use

The kickstand is exclusively intended for use on 24"-28" bikes and pedelecs (25 km/h) for rear mounting. Use on an S pedelec (45 km/h, vehicle category L1e) is only permitted as a replacement for a technically identical model. The maximum load capacity is 18 kg.

Compatibility

The kickstand must be mounted on the chainstay and seatstay of the bike frame using the counter plate. The following contact points with the bike frame must be guaranteed:

- Optimal spacing between chainstay/ground: 28 - 32 cm
- Max. diameter chainstay approx. 27 mm, seatstay approx. 20 mm (both round or oval)

A Mounting the kickstand

1. Clean the mounting area of the kickstand on the rear stays.
2. Fold the kickstand at a right angle into the riding position, remove the lower counter plate (6) and the upper counter plate (5).
3. Position the kickstand with the mounting plates (1, 4) on the outside of the chainstay and seatstay.
4. Adjust the angle and distance of the upper mounting plate (1) to the bike frame using the clamp bolt (3).
5. Place the counter plates (5, 6) on the inside of the chainstay and seatstay and tighten them by hand from the outside to the mounting plates (1, 4) of the stand using the bolts (2).
6. Check the tight fit and tighten the clamp bolt (3) to a torque of 5 Nm. Position the kickstand in such way that it cannot touch rotating parts such as the rear wheel!
→ The leg of the kickstand should run parallel to the chainstay.
7. Tighten the two bolts of the lower counter plate (6) alternately with a torque of 8 Nm and the bolt of the upper counter plate (5) with a torque of 5 Nm.

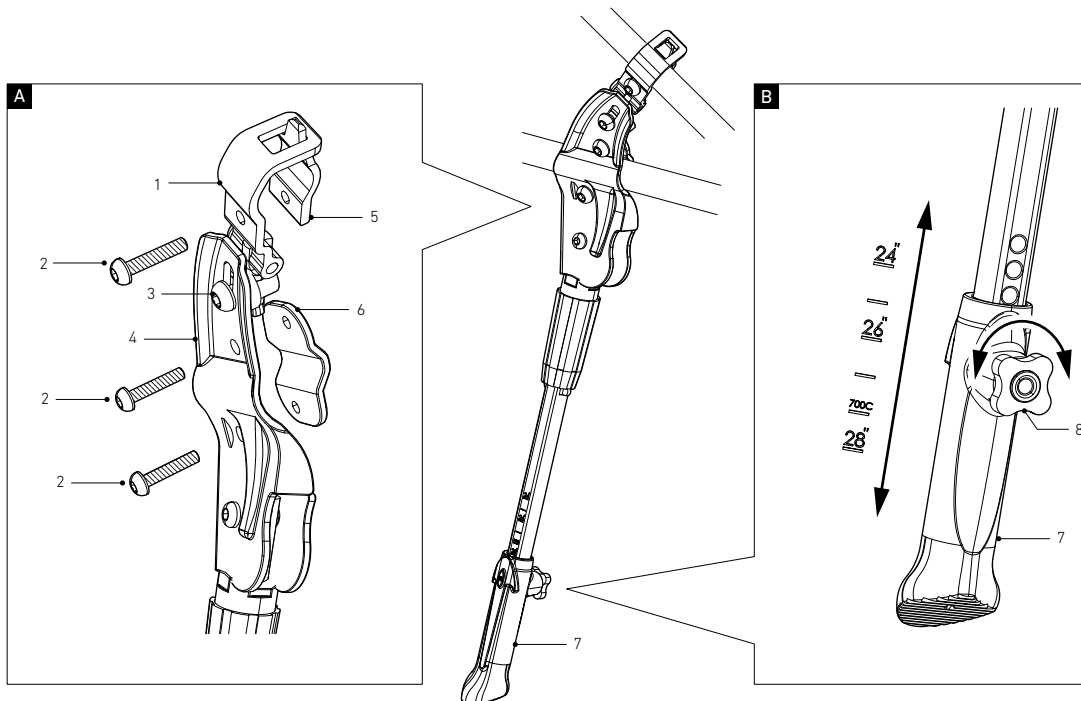
B Adjusting the kickstand

1. Park your bike vertically and secure it to prevent it from falling over.
2. Fold the kickstand out into the parking position.
3. Unscrew the clamp bolt (8) two turns and adjust the stand base (7) to the approximate parking dimension a few centimetres above the ground using the size scale. Tighten the clamp bolt.
4. Park your bike on the stand. Adjust the length until the parking angle of the bike is approximately 10°.
5. Check the stability.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Regularly check the tight fit of the kickstand and its correct parking angle.
- Clean the kickstand regularly and check its condition.
- Grease the kickstand joint and oil the spring mechanism if necessary.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS BÉQUILLE ARRIÈRE // ART. 688420

NL // HANDLEIDING ACHTERVORKSTANDAARD // BESTELNR. 688420



DANGER

Danger dû à une mauvaise utilisation de la béquille latérale!

- Vérifiez avant le montage que votre vélo est compatible avec une béquille arrière (voir « Compatibilité » ci-dessous). Consultez le mode d'emploi de votre vélo pour savoir s'il y a des exigences particulières de la béquille à monter, par exemple pour les cadres en carbone.
- Quand vous chargez le vélo, faites attention à une éventuelle modification du centre de gravité et évitez une position instable.
- Veuillez noter qu'un sol meuble peut restreindre la stabilité.
- En cas de transport d'enfants dans un siège enfant, il ne faut pas garer le vélo sur la béquille du vélo.
- Il faut utiliser la béquille uniquement dans le cadre de son usage conforme (voir ci-dessous).
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser la béquille pour la première fois. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre béquille, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Utilisation conforme

La béquille est exclusivement destinée à être montée sur le triangle arrière des vélos de 24"-28" et des vélos à assistance électrique (25 km/h). L'utilisation sur un soi-disant S-Pedelec (45 km/h, catégorie de véhicule L1e) n'est autorisée qu'en remplacement d'un modèle identique. La capacité de charge maximale est de 18 kg.

Compatibilité

Il faut monter la béquille avec la contre-plaque à la base et au hauban du cadre de vélo. Il faut s'assurer des interfaces ci-dessous avec le cadre de vélo:

- distance optimale Base/Sol: 28 - 32 cm
- diamètre max. Base env. 27 mm, hauban env. 20 mm (ronds ou ovales)

A Montage de la béquille

1. Nettoyez la zone de montage de la béquille au niveau des bases.
2. Repliez la béquille à angle droit en position de conduite, retirez la contre-plaque inférieure (6) et la contre-plaque supérieure (5).
3. Positionnez la béquille avec les plaques de montage (1, 4) de l'extérieur sur la base et le hauban.
4. À l'aide de la vis de serrage (3), alignez l'angle et la distance de la plaque de montage supérieure (1) sur le cadre de vélo.
5. Placez les contre-plates (5, 6) à l'opposé à l'intérieur de la base et du hauban et revissez-les avec les vis (2) de l'extérieur à la main avec les plaques de montage (1, 4) de la béquille.
6. Vérifiez que le tout est bien mis en place et serrez la vis de serrage (3) au couple de 5 Nm. Positionnez la béquille de manière à ce qu'elle n'entre pas en contact avec d'autres pièces tournantes telles que la roue arrière!
→ Le pied de la béquille latérale doit être parallèle à la base.
7. Serrez les deux vis de la contre-plaque inférieure (6) tour à tour au couple de 8 Nm et la vis de la contre-plaque supérieure (5) au couple de 5 Nm.

B Réglage de la béquille

1. Garez votre vélo en position verticale et sécurisez-le pour éviter qu'il ne tombe.
2. Dépliez la béquille en position de stationnement.
3. Dévissez la vis de serrage (8) de deux tours et poussez le pied (7) à l'aide de l'échelle sur la dimension de stationnement approximative de quelques centimètres au-dessus du sol. Serrez la vis de serrage.
4. Garez votre vélo en l'appuyant sur la béquille. Réajustez la longueur jusqu'à ce que l'angle de stationnement du vélo soit d'environ 10°.
5. Vérifiez que le stationnement est stable.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement que la béquille est bien fixée et que l'angle de stationnement est correct.
- Nettoyez régulièrement la béquille et révissez l'état de la béquille.
- Graissez l'articulation de la béquille et huilez le mécanisme à ressort si nécessaire.



GEVAAR

Gevaar door onjuist gebruik van de achtervorkstandaard!

- Controleer of je fiets geschikt is voor het monteren van een achtervorkstandaard (zie 'Compatibiliteit' hieronder). Controleer in de handleiding van je fiets of je fiets speciale vereisten heeft voor het gebruik van de standaard, bijvoorbeeld bij carbon frames.
- Let bij het plaatsen van bagage op je fiets op een mogelijke verandering in het zwaartepunt en vermijd een onstabiele positie.
- Houd er rekening mee dat de stabiliteit op losse ondergrond beperkt kan zijn.
- Als er kinderen in een kinderzitje worden vervoerd, mag de fiets niet met de fietsstandaard worden geparkeerd.
- De standaard mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt (zie hieronder).
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de standaard gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de standaard verkooft of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Doelmatig gebruik

De standaard is uitsluitend bedoeld voor achtervorkmontage op 24"-28" fietsen en elektrische fietsen (25 km/u). Gebruik op een speedpedelec (45 km/u, voertuigklasse L1e) is alleen toegestaan als vervanging voor een identiek model. Het maximale draagvermogen is 18 kg.

Compatibiliteit

De standaard moet met behulp van de meegeleverde contraplaat aan de liggende en staande achtervork van het fietsframe worden gemonteerd. De volgende contactpunten met het fietsframe moeten worden gegarandeerd:

- Optimale afstand achtervork/ondergrond: 28 - 32 cm
- max. diameter liggende achtervork ca. 27 mm, staande achtervork ca. 20 mm (rond of ovaal)

A Standaard monteren

1. Reinig het montagegedeelte van de standaard op de staande en liggende achtervork.
2. Klap de standaard in, verwijder de onderste contraplaat (6) en de bovenste contraplaat (5).
3. Plaats de standaard met de montageplaten (1, 4) vanaf de buitenkant op de liggende en staande achtervork.
4. Stem de hoek en afstand van de bovenste montageplaat (1) met behulp van de klemschroef (3) af op het fietsframe.
5. Plaats de contraplatten (5,6) hier tegenover aan de binnenkant van de liggende en staande achtervork en schroef deze met de schroeven (2) vanaf de buitenkant met de hand vast met de montageplaten (1, 4) van de standaard.
6. Controleer de exacte passing en draai de klemschroef (3) vast met een aanhaalmoment van 5 Nm. Plaats de standaard zo dat er geen contact is met draaiende onderdelen, zoals het achterwiel!
→ De poot van de standaard moet evenwijdig aan de liggende achtervork lopen.
7. Draai de twee schroeven van de onderste contraplaat (6) afwisselend vast met een aanhaalmoment van 8 Nm en de schroef van de bovenste contraplaat (5) met een aanhaalmoment van 5 Nm.

B Standaard afstellen

1. Zet je fiets rechtop en bescherm hem tegen omvallen.
2. Klap de standaard uit in de parkeerstand.
3. Draai de klemschroef (8) twee slagen los en schuif de standaardvoet (7) met behulp van de schaalverdeling tot de parkeerafmeting enkele centimeters boven de grond. Draai vervolgens de klemschroef vast.
4. Parkeer je fiets op de standaard. Pas de lengte aan tot de parkeerhoek van de fiets ongeveer 10° is.
5. Controleer de stabiliteit.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig of de standaard goed vastzit en in de juiste parkeerstand staat.
- Reinig de standaard regelmatig en controleer de staat van de standaard.
- Smeer indien nodig het scharnier van de standaard en het veermechanisme.